



## LETTRE DE L'ICSS n° 17 Janvier - Février 2006

Fondée en 1997 – Publication bisannuelle de la Commission Internationale des Etudes Salésiennes (ICSS) des Oblats de saint François de Sales

### 30° ANNIVERSAIRE DE LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LES ÉTUDES SALÉSIENNES

L'année 2006 marque le 30<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Commission Internationale des Etudes Salésiennes (ICSS) suite à une directive du 14<sup>e</sup> Chapitre Général des Oblats de saint François de Sales en 1976. Cet événement important fournit une bonne occasion de revoir le travail réalisé par l'ICSS pendant ces trente ans et de connaître ses projets d'avenir.

#### **ORIGINES**

Les Chapitres Généraux qui ont immédiatement suivi le Concile Vatican II sont connus sous le nom de "Chapitres du Renouveau," parce qu'ils répondaient directement à l'appel de Vatican II pour "un renouveau adaptée de la vie religieuse." Le Décret de Vatican II, *Perfectae Caritatis*, sur la mise à jour de la Vie Religieuse par ce renouveau indiquait qu'il comportait deux démarches simultanées : (1) un retour continu aux sources de toute vie chrétienne ainsi qu'à l'inspiration originelle des Instituts et (2) d'autre part la correspondance de ceux-ci aux conditions d'existence." (n° 2). Ainsi, le Concile demandait que les communautés religieuses reviennent aux origines de leur fondation pour retrouver leur charisme avec la volonté de le rendre plus applicable au monde contemporain et plus attractif pour lui. Sur cette lancée, le Chapitre Général de 1972, tenu à Eichstätt, Allemagne, a autorisé le Supérieur Général à former un comité chargé d'élaborer un statut pour une Commission Internationale d'Etudes Salésiennes, à présenter au Chapitre Général suivant. Le Supérieur Général en charge, le Père William

Ward, nomma les Pères Anton Nobis, Daniel Gambet et Alexandre Pocetto pour faire ce travail, lequel fut approuvé par le 14<sup>e</sup> Chapitre Général de 1976.

Le statut approuvé par le Chapitre décrit le domaine des Etudes Salésiennes comme tout ce qui est relatif à saint François de Sales, sainte Jeanne de Chantal, le Père Brisson, la Mère Marie de Sales Chappuis, les Soeurs de la Visitation Sainte Marie, les Oblats et les Oblates de saint François de Sales, l'Institut séculier saint François de Sales et toute la famille salésienne. Le domaine des Etudes Salésiennes est également dépeint sous la forme de trois cercles concentriques, le premier cercle, intérieur, est celui de la recherche fondamentale ; puis vient celui de la vulgarisation qui " met les découvertes de la recherche fondamentale à la disposition des personnes que n'intéresse pas cette recherche scientifique mais qui désirent connaître et vivre la doctrine salésienne ;" le dernier cercle, extérieur, est celui de la pastorale qui concerne les personnes activement engagées à la diffusion de la pensée et l'esprit salésiens par la presse, les media, la prédication et la direction spirituelle." (ICSS statut 1).

L'organisme principal de la promotion des Etudes Salésiennes au niveau mondial a été une commission internationale de trois Oblats, "experts en études salésiennes," représentant les secteurs linguistiques de l'anglais, du français et de l'italien, de l'allemand et du hollandais." (ICSS, statut II, 1). Les membres de la commission sont nommés par le Supérieur Général après consultation des Provinces/Régions.

## **RÉTROSPECTIVE HISTORIQUE**

Le P. Anton Nobis de la Province Autriche-Allemagne du Sud a été le premier président de l'ICSS. Le P. James Langelaan (1985-92), membre de la première commission, lui a succédé. Le troisième président a été le P. Alexander Pocetto, de 1992 à 2002, et le P. Joseph Chorpenning lui a succédé. D'autres Oblats ont été membres de l'ICSS : PP. Bernard Baussand, Jean Brachet, Michel Tournade, Jean Gayet, Konrad Esser, Herbert Winklehner et Dirk Koster.

Pour inciter les Oblats à travailler à des projets d'études salésiennes, les statuts de l'ICSS ont fait des provisions pour l'attribution de modestes subventions. Les demandes de subventions sont soumises à l'ICSS et évaluées par elle ; puis ses recommandations sont présentées à l'approbation du Supérieur Général et son Conseil. Au fil des années, de nombreuses subventions ont été accordées pour des travaux entrant dans l'un des trois cercles établis par les statuts de l'ICSS. Ces subventions ont aidé au financement de projets tels que la publication du *Jahrbuch für salesianische Studien* de l'Arbeitsgemeinschaft für Salesianische Studien fondé par la Province d'Autriche-Allemagne du Sud et le Séminaire de spécialistes salésiens développé par le P. Joseph Power. D'autres subventions ont aidé une multitude de projets visant une grande variété de moyens de promotion des études salésiennes.

De sa propre initiative, l'ICSS a traduit et publié en 2000, pour distribution privée, l'étude savante et novatrice de l'archiviste de la Congrégation, le P. Roger Balducelli, sur la Cause de béatification de la Bonne Mère, qui réfute magistralement les accusations infondées du P. Watrigant. Pour commémorer le 400<sup>e</sup> anniversaire de l'ordination épiscopale de saint François de Sales, ainsi que le 125<sup>e</sup> anniversaire de sa déclaration

comme Docteur de l'Eglise, l'ICSS a publié en 2002 une brochure " Le gouvernement selon la tradition salésienne." Une autre initiative de l'ICSS est la sponsorship et la préparation d'un livre d'articles de spécialistes salésiens pour commémorer le 4<sup>e</sup> centenaire de la première rencontre en 1604 de saint François de Sales et saint Jeanne de Chantal : *Human Encounter in the Salesian Tradition*. La réponse à la demande d'articles a dépassé toutes les attentes. Ce livre, contenant vingt essais dans les trois langues de la Congrégation, anglais, français et allemand, rendra disponible de riches informations et documents ainsi qu'une grande variété d'approches méthodologiques pour une réflexion et une diffusion dans les trois niveaux scientifique, populaire, pastoral. Le livre sera publié en 2006.

En 1997, le Conseil Général a exprimé des inquiétudes au sujet de la nature et du domaine de certaines subventions demandées, et il a prié l'ICSS de réviser ses statuts pour limiter à trois le nombre d'années accordées à la réalisation d'un projet, et de vérifier qu'il n'y avait pas une inflation de moyens électroniques ou d'Internet pour son exécution. Des révisions en ce sens et d'autres changements dans le fonctionnement de l'ICSS ont été introduits dans les Statuts. En 2005, l'ICSS a proposé que plusieurs amendements ou suppressions soient faits dans les statuts, ce qui a été approuvé par le Conseil Général.

Une des responsabilités importantes de l'ICSS est la collecte et la diffusion de l'information "sur les institutions, activités, études et projets à l'intérieur et l'extérieur de la Congrégation " dans le secteur mondial des études salésiennes.(ICSS statut III, 2 a). Avec cette idée, le P.Pocetto, éditeur aidé par les PP.Winklhener et Gayet, ont inauguré en novembre 1997 la publication de la *Lettre de l'ICSS* , qui est traduite en français, allemand, italien, et récemment en espagnol et portugais. L'assistance technique et de mise en page était été généreusement assurée par Mr Thomas McNamara, directeur des publications à l'Université de Sales.

Quand le P.Chorpenning est devenu président de l'ICSS et donc éditeur de la *Lettre de l'ICSS*, sa mise en page et son impression ont commencé à être assurés par Saint Joseph's University Press de Philadelphie, où le Père a la charge de directeur d'édition. A partir de janvier 2004, la *Lettre de l'ICSS* a changé sa mise en page, son format et son style. Chaque nouvelle édition a un éditorial, en plus des nouvelles habituelles du monde salésien, et d'autres rubriques telles que la bibliographie salésienne et les recensions de livres salésiens. L'idée directrice de l'éditorial est qu'il présente une réflexion sur un thème substantiel de notre héritage salésien, peut-être négligé ou inexploré, qui a, à la fois, une base scientifique et qui est largement accessible pour nourrir et aider ceux qui sont engagés dans une diffusion de vulgarisation ou de pastorale de notre charisme salésien. Avec son amabilité et sa générosité caractéristiques, le P.Pocetto, qui a joué un si grand rôle dans le lancement et le développement de l'ICSS pendant tant d'années et qui a été l'éditeur fondateur de la *Lettre de l'ICSS*, a accepté l'invitation de son successeur de devenir l'éditeur des nouvelles de la *Lettre de l'ICSS*.

Avant la publication de cette Lettre, un site web a été créé par le P.Pocetto en 1995, avec l'aide des spécialistes en informatique et de leur matériel de l'Université de

Sales. Ce site a été l'un des premiers à promouvoir mondialement les Etudes Salésiennes. En 2003, le P.Winklehner, membre de l'ICSS, a assumé les responsabilités d'administrateur du site. Poursuivant le travail de pionnier du P.Pocetto, il a remodelé le site, le rendant plus attirant et amical, et il a fait un travail remarquable de maintenance. Le site web de l'ICSS ([www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de)) met à disposition de nombreuses ressources salésiennes (bibliographies, bibliothèque virtuelle de plusieurs œuvres de saint François de Sales en plusieurs langues, articles, lettres archivées, musique et iconographie), ainsi que des liens à de nombreux sites oblats et salésiens. L'édition d'Annecy des *Oeuvres* est en train d'être mise sur le site. Récemment, le P.Winklehner a créé un site consacré au P.Brisson ([www.louisbrisson.org](http://www.louisbrisson.org)) qui contiendra *l'édition du millénaire* des œuvres du Fondateur des Oblats de saint François de Sales. Grâce à ces initiatives, les Etudes Salésiennes sont entrées dans l'âge électronique, comme jamais auparavant, sous les auspices de l'ICSS.

## **L'ICSS ENTRE DANS SA QUATRIÈME DÉCADE**

Comme l'ICSS commence ses quarante ans, elle continuera de communiquer, grâce à la *Lettre de l'ICSS* bisannuelle, "ce qui existe et ce qui a été exécuté" (ICSS statut II,3 a) dans le monde des érudits salésiens pour la Congrégation et au-delà pour aider financièrement des projets salésiens proposés par des Oblats de saint François de Sales, et pour initier des projets salésiens scientifiques au nom et pour le compte de la Congrégation et pour le monde plus large des spécialistes salésiens à un degré élevé. Beaucoup d'ordres et d'instituts religieux ont un organisme officiellement sponsorisé qui déploie des efforts pour exploiter son patrimoine spirituel en aidant et promouvant la recherche scientifique dans ses origines. L'ICSS remplit cette fonction pour notre Congrégation et pour la tradition salésienne.

Dans son travail, l'ICSS est guidée par son *Statut*, et par les principes du charisme salésien. Ainsi, le primat de l'amitié humaine et de la relation dans la vision spirituelle salésienne ouvre une manière nouvelle et plus assurée de comprendre la relation dynamique et vitale qui doit nécessairement exister entre les trois cercles concentriques des Etudes Salésiennes. La recherche salésienne sur les documents des origines se fait dans une communauté internationale de savants composée d'Oblats et de non-oblats. Bien plus, ce n'est pas simplement de la recherche pour la recherche ; mais les vues nouvelles apportées par les salésiens travaillant sur ces sources nourrissent et aident à garder vivante la diffusion du charisme salésien pour la vulgarisation et la pastorale qui autrement risqueraient de s'affadir ou de stagner. En même temps qu'un grand soin est apporté pour aider et favoriser la diffusion pastorale et populaire du charisme, il faut un engagement aussi solide pour promouvoir la recherche dans les origines de notre héritage et patrimoine salésiens.

Un autre "drapeau" de la spiritualité salésienne qui guide l'ICSS est l'attention soigneuse aux signes de "notre temps" pour discerner la présence de la main de la Divine Providence dans les événements ordinaires et les circonstances du quotidien. Quand nous regardons "notre temps", nous découvrons que, au-delà de seize années, pas moins de cinq anniversaires salésiens importants offriront des occasions uniques de

diffuser notre charisme salésien : en 2008, le centenaire de la mort du Père Brisson ; en 2009, le 4<sup>e</sup> centenaire de la publication de *l'Introduction à la Vie dévote* ; en 2010, le 4<sup>e</sup> centenaire de la fondation de l'Ordre de la Visitation ; en 2016, le 4<sup>e</sup> centenaire de la publication du *Traité de l'Amour de Dieu* ; et en 2022, le 4<sup>e</sup> centenaire de la mort de saint François de Sales. En conséquence, il est plus qu'indiqué que ces anniversaires historiques soient des points centraux pour les initiatives de l'ICSS dans les années qui viennent, comme l'indique le Plan stratégique de cinq-ans (2006-2011) établi et adopté par l'ICSS à sa réunion à Rome en avril 2005.

Le *Statut de l'ICSS* ainsi que le Plan stratégique de cinq-ans peuvent être consultés sur le site de l'ICSS : [www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de)

## **LA DOUCEUR ET L'HUMLITÉ SALÉSIENNES EN ACTION :**

### **L'APOSTOLAT MISSIONNAIRE DE SAINT FRANÇOIS DE SALES AU CHABLAIS**

#### **MISSIO AD GENTES ET LA NOUVELLE ÉVANGÉLISATION**

Dans son étude magistrale *La splendeur de la Foi : La vision théologique du Pape Jean Paul II*, Avery Dulles S.J. situe la grande encyclique du pape sur l'activité missionnaire, *Redemptoris missio*, (1990), dans le contexte du débat récent dans l'Eglise entre deux écoles de pensée en missiologie. Selon le Cardinal Dulles une école plus traditionnelle tend à restreindre le terme "activité missionnaire" à l'évangélisation des régions où la foi n'a pas encore été plantée, tandis qu'une école plus novatrice soutient que dans le monde contemporain l'activité missionnaire doit être instaurée partout, même dans les parties du monde traditionnellement chrétiennes. Selon ce jugement, le terme "missions étrangères" devrait être abandonné parce qu'il réfère à une mentalité colonialiste qui est périmée. Les premiers font opposition parce que parler du monde entier comme un pays de mission supprime l'attention, les financements, et le personnel pour les parties du monde où l'Eglise dépend encore de l'aide des pays où l'Eglise est fermement établie et florissante.<sup>1</sup>

Le Cardinal Dulles observe que, dans *Redemptoris missio*, Jean Paul prend une "position médiane" entre les écoles de missiologie traditionnelles et novatrices.

Il utilise le terme Latin de *missio ad gentes* comme l'équivalent de ce qui est utilisé pour désigner les "missions étrangères," à la satisfaction du groupe traditionnel. Mais il dit aussi, avec l'école novatrice, que beaucoup de parties du monde traditionnellement chrétiennes ne sont plus chrétiennes que de nom, et ont besoin de ce qu'il appelle une "ré-évangélisation." Pour finir, il fait une triple distinction (RMis 33) :  
a- L'activité pastorale est nécessaire là où la population est majoritairement chrétienne et pratiquante.

b- La ré-évangélisation ou la nouvelle évangélisation est nécessaire là où la foi a été dominante mais n'est plus vivante.

c-*Missio ad gentes*, ou l'activité missionnaire au sens strict, est nécessaire là où l'évangile n'a pas encore été proclamé ou là où l'Eglise n'a pas été plantée. Son but immédiat est la conversion et l'implantation de l'Eglise (RMis 56).

Ce n'est pas la première fois que l'Eglise a engagé l'activité missionnaire sur deux fronts, pour ainsi dire. Une situation comparable existait pendant la vie de saint François de Sales (1567-1622). Le premier catholicisme moderne se consacrait lui-même à une activité missionnaire vigoureuse en terres étrangères et en Europe, où il cherchait à arrêter la marée du Protestantisme dans les endroits où la Réforme était une menace, et à promouvoir le renouveau de la piété et de la doctrine catholiques là où la menace avait disparu. Le ministère de François au Chablais (1594-1598), qui cherchait à reconverter au Catholicisme une région tombée dans le Calvinisme, est un exemple frappant d'une activité missionnaire de l'Eglise en Europe, à l'époque moderne, qui offre un précédent à la nouvelle évangélisation à l'aurore du troisième millénaire chrétien.<sup>2</sup>

Historiquement pourtant, des communautés religieuses de tradition salésienne, telles que les Oblats de saint François de Sales, ont pris modèle du ministère de François en Chablais pour leurs missions à l'étranger, comme l'attestent les Constitutions de notre Congrégation, définitivement approuvées par le Saint Siège le 29 juin 1889. La Constitution 199 déclare : "Les Oblats missionnaires continuent l'œuvre de saint François de Sales qui commença sa vie sacerdotale dans cette voie." Ce point est explicité dans la Constitution 202 : " L'Oblat qui travaille dans les missions essaiera d'acquérir les vertus de l'Apôtre du Chablais." De plus, la fondation faite par le 17<sup>e</sup> Chapitre Général des Oblats (2000) pour sécuriser une stabilité financière à long-terme de nos missions à l'étranger se nomme "Fonds Chablaisien" (Statut Général 42).

Un défi pour notre congrégation est de trouver une "position médiane", semblable à celle de Jean -Paul dans *Redemptoris missio*, entre la position traditionnelle qui voit le ministère de François au Chablais comme un prototype pour la *missio ad gentes* des Oblats de saint François de Sales, et la position récente, basée sur la redécouverte du contexte historique de la mission au Chablais, qui trouve la contrepartie contemporaine de cet épisode clé dans la vie et le ministère de François comme nouvelle évangélisation. Alors que se dévoile le processus du développement de cette position, il est utile de prendre exemple sur l'insistance de François, durant son évangélisation du Chablais, à revenir à ce qu'on a en commun.<sup>3</sup> Dans les circonstances actuelles, nous avons en commun notre mission de congrégation : " réaliser l'imitation du Christ et le service de l'Eglise dans le monde moderne en vivant et en répandant la doctrine salésienne. Nous nous proposons l'imitation de saint François de Sales ainsi que l'enseignement et la diffusion de sa doctrine dans le monde.[ suit une citation du P.Brisson] 'Nous sommes non seulement les imitateurs de saint François de Sales mais les continuateurs de son œuvre...' Le service de l'Eglise pourra revêtir toutes les formes que notre époque requiert." (Constitutions 11-12).

Vu sous cet angle, le ministère de François au Chablais a une application et un appel plus larges peut-être qu'on ne l'a reconnu jusqu'ici. Les présentations des premières vertus salésiennes de douceur et d'humilité se basent habituellement sur les commentaires de ces vertus écrits par François. Pourtant, pendant le ministère de François au Chablais, la douceur et l'humilité sont vue en action : elles deviennent des exemples concrets et modelés par François pour être imités par ses fils et ses filles de tous âges, en toutes circonstances et activités de la vie, dans le ministère, la vie communautaire ou les relations humaines. Le reste de cette réflexion s'attache à montrer comment le ministère de François au Chablais présente un tel paradigme.

## **LES DÉFIS ET LA MÉTHODE SALÉSIENNE DE LA MISSION DU CHABLAIS**

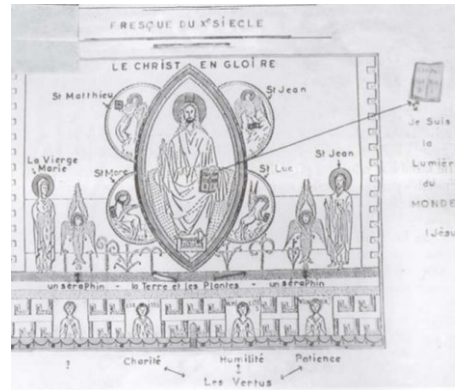
La mission du Chablais est l'un des épisodes le plus complexe de la vie de François ; cela est dû en grande partie à la situation politique et religieuse hautement compliquée de la région à cette époque.<sup>4</sup> Même après le succès complet de ses quatre années de mission, le Chablais continuait d'être un "casse-tête administratif pour lui." (de la Bédoyère 71), particulièrement durant son épiscopat. Les particularités des défis relevés par François dans sa mission de reconversion du Chablais, d'où la foi catholique avait été pratiquement éliminé pendant plus d'un demi-siècle, sont détaillées dans les biographies de notre saint : non seulement la situation religieuse, mais l'état des affaires économiques déplorable et appauvri après des années de guerres et de conflits ; les dangers et les tribulations, la solitude, la dépression, la frustration et les désappointements à tout moment ; l'hostilité des habitants du Chablais, qui étaient français de langue et de culture et esclaves des Suisses, face au duc de Savoie, italien et catholique militant associé à l'Italie et l'Espagne ; les superstitions des habitants qui croyaient aux sorcières et aux loups-garous, et pensaient que les papistes étaient possédés du démon.<sup>5</sup>

L'effort de François pour restaurer le Catholicisme dans le Chablais et le résultat de ce qui était douteux à bien des points de vue furent finalement un succès. Plusieurs facteurs y avaient contribué, mais peut-être aucun plus que la méthode et l'approche de François pour accomplir cette mission et surmonter les défis qu'elle présentait. Le modèle personnel de François dans son ministère au Chablais est Jésus, spécifiquement le Jésus de Matthieu 11,29, (le verset favori de François) qui se révèle lui-même comme "doux et humble de cœur," alors qu'Il réalise Sa mission de salut en voyageant à travers la Galilée et la Judée (Lajeunie, 1,194). Le Jésus doux et humble dicte la méthode et l'approche que Jésus suit au Chablais.

Dès sa jeunesse François a été amené à contempler et à expérimenter le cœur de Jésus, à être soutenu par Lui.<sup>6</sup> Au Chablais, cette appropriation par François du cœur humble et doux de Jésus a atteint une profondeur bien plus grande, qui s'est forgée dans le creuset de ce qui a semblé parfois être une adversité insurmontable. En même temps elle a été nourrie par de longues heures de prière dans la



Fig 1 : Christ en gloire (10<sup>e</sup>-12<sup>e</sup> siècle) Chapelle de la forteresse des Allinges suivie d'un schéma d'identification.



chapelle des Allinges (où François se réfugiait chaque soir) devant la fresque romane du Christ sur la voûte, incluant quatre personnages dont trois sont identifiés comme les "petites") vertus de charité, humilité et patience. (Figure 1). André Ravier SJ note que durant ces années passe de l'intransigeance d'un juriste à l'égard du Protestantisme, à une approche apostolique et pastorale cherchant à restaurer l'unité par la réconciliation (92-93). En d'autres termes, " nous devons distinguer entre l'attitude [de François ] devant l'hérésie comme un mal politique [*cujus regio, ejus religio*] et son attitude devant la personne de l'hérétique." (de la Bédoyère 65). La priorité de François fut de présenter à ses contemporains du Chablais un aperçu du visage de Jésus humble et doux dans sa personne et son ministère à leur égard. Le contraste avec la sévérité du Calvinisme et sa doctrine de la prédestination ne pouvait pas être plus dramatique.<sup>7</sup>

## QUI A GAGNÉ LE CŒUR DE L'HOMME A GAGNÉ TOUT L'HOMME

On a observé que le plus significatif de l'heureux résultat de la mission au Chablais, est " la confirmation de l'intuition du jeune [François] que la persuasion – émanant d'un cœur plein d'amour – était préférable à la bataille qu'elle soit avec des armes ou sous la forme d'une dispute intellectuelle" (Wright, 29). La méthode de François de douce persuasion a pris des formes variées pendant son apostolat missionnaire dans le Chablais. Considérons trois exemples éminents.

En premier lieu- Le Calvinisme avait employé la force et la répression pour extirper le catholicisme du Chablais. François, au contraire, n'avait rien de violent. Quand le baron d'Hermance, gouverneur de la forteresse des Allinges, proposa une escorte armée pour accompagner François et son cousin Louis, François refusa de poursuivre sa mission " à l'ombre des piques et des hallebardes" (Ravier, 76).

[Parce que] François de Sales, en tant que personne de profonde spiritualité, a très bien compris la différence entre la méthode de l'amour et de la charité chrétienne et celle de la violence, politique ou militaire, il n'était lui-même intéressé dans les conversions que par des moyens purement spirituels. "Je vous assure qu'oncques je ne



me suis servi de répliques piquantes qu'il ne m'en soit après repentir.. Les hommes font plus par amour et charité que par sévérité et rigueur." (de la Bédoyère 66).

En second lieu – L'apostolat de François a été entrepris d'abord par des contacts personnels et une disponibilité pour toute personne désireuse de lui parler."Je suis prêt à écouter de tout mon cœur quelqu'un qui a des doutes et veut m'en parler. Je m'en occuperai avec tout mon respect." (cité par Koster 64). François traitait avec respect et charité les Protestants qui le tenaient à l'écart, qui l'insultaient ou l'agressaient parfois, et surtout il les traitait avec sérieux...Par la parole, bien sûr, mais spécialement par toute sa vie...il a révélé à ses frères séparés l'esprit et le cœur [doux et humble] de Jésus" (Ravier 76-77). James Cryan OSFS commente avec vigueur la position centrale du dialogue dans le ministère au Chablais, montrant non seulement un aperçu remarquable de la personnalité de François, mais aussi ses conséquences pour ses disciples de tout âge et en tout lieu.

Dans son ministère au Chablais, François de Sales a abandonné le style polémique...et choisi le dialogue. Le dialogue implique son ego...Le dialogue est une assignation éthique. Il requiert la connaissance de l'autre. François de Sales a écrit dans le " langage accueillant du Savoyard" et il a utilisé l'arrangement populaire rhétorique avec les Calvinistes. "Je veux discuter, non argumenter" dit-il à Bèze.

François savait que l'assignation morale du dialogue est compromise si on ignore l'histoire concrète de *l'autre*. Le dialogue refuse de traiter *l'autre* comme une abstraction...

Le dialogue cherche un terrain d'entente, à transcender la différence. Il est orienté vers *l'autre* tandis que le besoin est orienté vers soi. Dans le dialogue nous ne favorisons pas notre propre ordre du jour, nous répondons aux problèmes d'un autre ; nous en avons *soin*...

Un tel renversement des rôles, un oubli de soi qui permet de substituer *l'autre* au moi, pénètre toute la pensée salésienne...

En troisième lieu – Une autre forme que la méthode de douce persuasion de François a prise a été sa prédication. La Réforme avait obtenu son succès d'abord par la prédication.. Un moyen majeur que François a cherché pour contrer l'attraction du Calvinisme a été la prédication. François a abandonné la polémique pour se tourner vers un style positif de prédication, clair, accessible à tous, synthétique, dialectique. Sa prédication a été "édifiante" en ce sens qu'elle visait à reconstruire la foi Catholique chez ses auditeurs(Lajeunie 1 :199-202 ; 294).

La prédication de [François]...se centrait sur la beauté de la foi Catholique dans toute sa riche symétrie, plutôt que sur des caractéristiques négatives ou des questions doctrinales disputées. "Le cœur parle au cœur." François a enseigné même à ce début dans sa carrière. Le cœur basé sur le Cœur de Dieu appelle cet amour des autres cœurs.

Mais les disciplines de la conversation respectueuse, des apologétiques constructives et la prédication persuasive n'étaient pas pour le jeune [François] de

simples moyens pour une fin. Ses méthodes respectueuses étaient fondées sur une affirmation réelle de la dignité intrinsèque et de la valeur de chaque personne qui doit être honorée comme telle, même si –peut-être surtout si – les idées qu'elle a ou les attaches qu'elle défend font d'elle "un ennemi"...François de Sales était un homme de réconciliation, un homme pour qui l'amour et sa réalisation n'était pas qu'un but mais le moyen."

Ce serait une erreur de penser que la méthode de François pour gagner les cœurs par une douce persuasion a été universellement applaudie et acceptée. C'était une nouvelle méthode qui était éloignée des stratégies missionnaires agressives et conflictuelles des Jésuites, Capucins, et même saint Charles Borromée que François estimait grandement et admirait. La méthode salésienne était critiquée (par le collaborateur de François au Chablais, le capucin Frère Chérubin de Maurienne, et même par son cher ami Antoine Favre) pour être trop douce et aimant la paix, pas suffisamment ardente et rigoureuse, et trop lente à obtenir des résultats. Mais François a poursuivi sa course, convaincu que c'était la manière évangélique d'agir. Il était même méfiant du culte du zèle qui menait à la polarisation et l'attitude partisane, empêchant l'Eglise d'être un instrument de paix et de réconciliation. Le but de François était de convaincre et de gagner les cœurs, non de les vaincre, et il avait appris dans le *Combat Spirituel* de Scupoli que c'était d'autant plus réussi effectivement qu'il y avait un certain manque de passion.<sup>10</sup> Plus de dix ans après, dans son livre si connu et best-seller, *l'Introduction à la Vie Dévote* (1609) il devait écrire "qui a gagné le cœur de l'homme a gagné tout l'homme" (part 3 ch 23). C'est le prix sur lequel le regard de François a toujours été fixé.

## **HUMILITÉ SALÉSIENNE DANS LE SERVICE DE L'ÉGLISE ET LE MINISTÈRE DE COLLABORATION**

La récente étude de Jill Fehleison sur la mission du Chablais (voir note 4) a souligné la place de la collaboration dans le ministère surtout pendant la seconde phase (1597-98). De 1594 à 1597, François a travaillé seul puis en tandem avec son cousin Louis. En 1597, Francis et Louis ont reçu des renforts, un petit groupe comprenant eux Capucins (Chérubin de Maurienne et Esprit de Baume), un Jésuite (Jean Saunier), et le nouveau curé d'Annemasse récemment installé (Jean Maniglier). Le groupe s'est réuni à Annemasse pour mettre au point sa stratégie et son plan pour la nouvelle étape de la mission au Chablais. Chérubin de Maurienne, en particulier, a donné une nouvelle direction à la mission en émettant l'idée d'organiser des Quarante Heures à Annemasse. Le Père Chérubin était un orateur doué et instruit bien que impétueux. Son zèle, ses emportements passionnés et ses menaces ont fait de lui un controversiste qui finalement a eu des ennuis avec le Duc de Savoie à cause de son style provocateur. Le contraste avec la personnalité et la méthode salésienne de François ne pouvait pas être plus grand.

Ce groupe a pourtant travaillé ensemble pour organiser les très réussies célébrations des Quarante Heures d'Annemasse et Thônnon, la capitale du Chablais. Dans cette collaboration difficile, ce fut François qui était le médiateur entre le duc, l'évêque,

le nonce du Pape et les missionnaires. Bien que respecté et admiré, il n'a pas toujours été écouté ou obéi ; il a même été parfois défié. Néanmoins François a réussi, exactement à cause de sa douceur et de son humilité, de son absence totale de retour sur soi ou de désir de se mettre en avant. Il est resté humble, désintéressé, s'effaçant toujours pour laisser ou mettre un autre à sa place. Il s'effaçait à l'arrière-plan, derrière ses collaborateurs. Il savait que l'humilité et la douceur étaient des pré requis à l'unité. Les autres avançaient comme des vedettes, lui se tenait à distance ; il prêchait très souvent, mais en second lieu, selon les nécessités et les demandes... et sans se donner en spectacle...(Lajeunie 1 :340).

Un autre exemple frappant de l'humilité de François est son indifférence devant les rumeurs de sa désignation comme coadjuteur de l'évêque de Genève. La mission du Chablais que François avait exécutée avec tant de dévouement et d'éclat lui avait valu la renommée. Le Duc de Savoie le saluait comme "l'apôtre du Chablais" et oeuvrait pour le faire nommer coadjuteur de Mgr de Granier et son successeur comme prince-évêque de Genève. François ne s'était jamais permis d'être pris dans ce tourbillon, restant bien fidèle à ses obligations, dans le détachement et la réserve. Puis, quand la rumeur devint réalité, il n'accepta cette fonction avec la plus grande réticence.

## CONCLUSION

Cette réflexion ne prétend pas être une étude exhaustive de la conduite de François pendant la mission du Chablais. Elle a plutôt cherché à démontrer, grâce à quelques exemples, comment son apostolat missionnaire pour ramener le Chablais à la foi Catholique donne un visage humain à la pratique des principales vertus salésiennes de douceur et d'humilité, que François préconise infatigablement et si ardemment dans ses lettres, direction spirituelle, sermons et entretiens. Ces exemples nous rappellent que l'insistance de François pour ces vertus n'était pas simplement une démarche théorique mais qu'elle s'enracinait dans sa propre expérience de première main ; il savait bien le prix à payer pour les pratiquer. Pour ceux qui veulent suivre le saint Gentilhomme, il n'y a pas d'autre moyen que de marcher sur le chemin de la douceur et humilité salésiennes tracé par l'Apôtre du Chablais.

Dans *Redemptoris missio*, le Pape Jean Paul II parle de la priorité de la prédication accompagnée par le témoignage d'une vie chrétienne dans l'activité missionnaire (n°42-45). Dans son apostolat missionnaire au Chablais, François donne corps à cette intégration de la prédication et du témoignage en incarnant dans sa personne le Jésus doux et humble qu'il a proclamé dans son ministère. Sainte Jeanne de Chantal a témoigné que "la manière de vivre" de François "était aussi un sermon efficace que sa doctrine." <sup>11</sup> Quel meilleur modèle et patron pouvait avoir l'Eglise du troisième millénaire pour sa *missio ad gentes* et la nouvelle évangélisation !

Joseph F. Chorpenning OSFS

## RÉFÉRENCES

1. (New York : Crossroad Publishing Company,1999),55
2. Voir vg L.Châtellier, *La Religion des Pauvres : Mission rurale en Europe et Formation du Catholicisme moderne c.1500-c.1800*, trans.B.Pearce (New York : Cambridge Univ.Press,1997), 9-20, 23. Le livre de Châtellier est publié en français (Paris, Aubier,1993). Il est à noter qu'un des biographes de François, Michel de la Bédoyère commente la différence entre les missions à l'étranger et le ministère de François au Chablais (*François de Sales* (New York : Harper & Brothers, 1960) 56-57.
3. Voir vg A.Ravier *Un Sage et un Saint, François de Sales* (Nouvelle Cité Paris 1985 trans.J Bowler San Francisco Ignatius Press1988,93).qui note la conviction de François qu'un retour aux sources communes de la foi (Bible, Evangile, Pères) rassemblerait les esprits et les cœurs.
4. Pour un compte rendu très abordable des facteurs politiques et religieux à l'œuvre au Chablais à l'époque de François, voir P.Siegel "The Unsung Hero of the Reformation : Saint Francis de Sales, " dans "*War and its Uses : Conflict and Creativity*, eds J.Kleist and B.Butterfield (New York : Peter Lang 1999), 47-59, and J.Fehleison, "Appealing to the Senses : The Forty Hours Celebrations in the Duchy of Chablais, 1597, 98, *Sixteen Century Journal* 36(2005) : 375-96, esp 377-78
5. Voir vg de la Bédoyère, 44-79 ; E-J.Lajeunie, *Saint François de Sales, L'Homme, La Pensée, L'Action* éd Guy Victor Paris 1966 trans.RO'Sullivan osfs 2 vol.(Bangalore India SFS Publications 1986-87) 1 : 178-340 ; Ravier 61-95 ; D.Koster Francis de Sales (Norden : Bert Post,2000) 51-77
6. Voir W.Wright, *Heart speaks to Heart : The Salesian Tradition* (Maryknoll, N.Y. : Orbis Books 2004) 26-28
7. cf D.McCulloch, *The Reformation : A History* (N.Y.: Viking 2003) 461.
8. "Alterity : At the Heart of the Salesian Matrix," in *Human Encounter in the Salesian Tradition*, à publier par l'ICSS en 2006.
9. W.Wright *Seeking God's Will Together : Discernment in the Salesian World of Hearts* (Wilmington De : Wilmington-Philadelphia Province Oblates of St Francis de Sales, 2003) 5.
10. Lajeunie 1 : 203,269,299,302-303 ; McCulloch , 404,479.Pour une étude comparative des stratégies missionnaires des Jésuites, Rédemptoristes, Prêtres de la Mission voir D.Gentilcore, "Adapt Yourselves to the People's Capabilities : Missionary Strategies, Methods and Impact in the Kingdom of Naples, 1600-1800," *Journal d'Histoire Ecclésiastique* 45 (1994) 269-96. La méthode missionnaire de St Vincent de Paul était semblable à celle de François ; pour cette raison il est considéré comme un continuateur de la méthode salésienne de gagner les cœurs par une douce persuasion : voir McCulloch 404,463.
11. *St François de Sales : Témoignage de Ste Chantal* ed et trad. Avec une introduction par E.Stopp (London : Faber and Faber/Hyattsville, Md : Institute of Salesian Studies, 1967) 104.



## ÉTUDES SALÉSIENNES DANS LE MONDE

### **AFRIQUE**

#### **BÉNIN**

Dans la dernière édition de la Lettre du Généralat (Sept-Oct 2005), le P.Fiorelli déclare : "Un instant privilégié de ma visite en Afrique du Sud sera l'ordination diaconale le 10 septembre de trois oblats du Bénin...La communauté française du Bénin commence à fleurir, à la grande joie de la Province Française et les fraternels encouragements de toute la Congrégation."

Comme indiqué dans la récente édition de la *Lettre de RES* (Recherche et Etudes Salésiennes) n°11, une conférence salésienne sur le thème "L'Esprit Saint et l'esprit salésien" a eu lieu dans l'ancienne colonie française du Dahomey en 1998, au Centre Marial de Dassa-Zoumé avec une participation d'environ quarante personnes. Parmi eux se trouvaient des Salésiens de Don Bosco, des Oblats de saint François de Sales, des Prêtres de saint François de Sales, des Sœurs Salésiennes Missionnaires de Marie Immaculée, des novices, des aspirants, des séminaristes et des laïcs. Voici les titres de cette conférence : L'Esprit Saint et son action dans l'Eglise et le monde d'aujourd'hui" par Sr Martha Radoinamalala, SMMI ; "L'Esprit, source de vie intérieure à la lumière de saint François de Sales" par P.Jean-Luc Leroux OSFS . "L'Esprit Saint et les valeurs spirituelles salésiennes et africaines" par le P.Martin Adjou PSFS ; "L'esprit Saint dans la vie du jeune disciple africain de saint François de Sales" par Adolphe Odjo et Benoît Ahouangonnou

### **ASIE**

#### **PHILIPPINES**

La mort soudaine du P.Anthony Ceresko OSFS de la Province de Toledo-Detroit a laissé un grand vide dans la Congrégation et dans le projet de l'implantation des Oblats aux Philippines. Le P.Ceresko était à l'avant-garde non seulement pour la mission en Inde mais encore pour la fondation aux Philippines, où il enseignait l'Ecriture Sainte au Séminaire du Verbe Divin de Tagaytay Cvity, Cavite. L'édition précédente de la Lettre de l'ICSS (Juillet-Août 2005) annonçait la publication d'un nouveau livre du P.Ceresko : "*St François de Sales et La Bible*" (Bangalore, SFS Publications. Asian Trading Corporation, 2005), collection de neuf de ses précédents articles sur le sens de la spiritualité salésienne et des Ecritures en dialogue avec les cultures du monde moderne et, spécialement, du tiers monde. Tous les Oblats, particulièrement les missionnaires Oblats trouveront dans ces écrits des ressources abondantes et riches pour vivre et annoncer l'Evangile dans l'Esprit de saint François de Sales. En avançant humblement et simplement devant Dieu, le P.Ceresko nous donné à tous un bel exemple à suivre.

En dépit de la grande perte du P.Ceresko, le P.Joseph Költringer OSFS, qui fut très actif pour fonder solidement les missions Indiennes Oblates, va se déplacer avec une forte détermination pour établir une présence oblate permanente aux Philippines. Il a reçu un don généreux d'environ 2,3 acres de terre d'une veuve âgée, avec l'utilisation pendant dix ans d'une maison proche de cette propriété, située à près de 10 km de Lipa. Si un ou deux Oblats pouvaient le rejoindre pour quelques mois, il pourrait commencer à recruter des candidats pour un programme de formation. Tout oblat intéressé peut avoir plus d'informations en contactant le P.Költringer à [jkoeltringer@gmx.at](mailto:jkoeltringer@gmx.at) La fondation des Philippines est une antenne de l'Inde. La communauté oblate en Inde s'accroît rapidement. Le projet est que les Oblats Indiens prennent la pleine charge de cette fondation vers 2009. Le P.Költringer a beaucoup été aidé par les Missionnaires et les Filles de saint François de Sales qui ont précédé les Oblats. Les Philippines, comme il l'envisage, pourront être un excellent tremplin pour évangéliser les vastes populations des nations voisines de l'Asie de l'Est, telles que la Chine, le Vietnam, l'Indonésie et Taiwan, impatientes d'entendre la Bonne Nouvelle de l'Evangile.

## **INDE**

La croissance des Oblats en Inde a dépassé toutes les prévisions. Il y a maintenant 74 hommes faisant partie du projet en Inde, 37 sont profès, 12 sont ordonnés. L'ensemble a la taille de la Province de Toledo-Detroit. Comme l'a indiqué la dernière édition de cette lettre, un hôtel pour jeunes gens a été ouvert et fonctionne à plein dans l'ancien noviciat de la propriété de Samapanaram près de Bangalore. Plusieurs séminaristes oblats préparent leur "Regency" chez les Salésiens de Don Bosco dans le nord-est de l'Inde. (Assam et Meghalaya). Le P.Paul Baiju OSFS, ancien supérieur de la communauté oblate de Salespuram au Kerala, réside à la Wills Hall Oblate Community et travaille à un Master Degree en éducation à l'Université de Sales. Il reviendra en Inde pour y établir une école oblate

Pour ne pas être dépassés par leurs confrères oblats de Samapanaram, les jeunes aspirants oblats de Salespuram ont commencé à publier leur propre lettre, *Point Alpha*. *OSAI*, la lettre de Samapanaram et *Point Alpha* rayonnent un esprit de jeunesse plein d'optimisme et de joie, et une reconnaissance réconfortante pour leur vocation oblate, exprimée généralement en termes pleins d'imagination. Ils semblent captivés et pénétrés par le charisme et l'esprit salésien-oblat. Cela augure bien de la croissance et de l'expansion des oblats dans ce pays.

## **RÉGION AMÉRIQUE CENTRALE ET AMÉRIQUE DU SUD**

### **HAÏTI.**

Le P. Tom Hagan écrit d'Haïti : "Je suis très actif dans ce secteur. Nous avons sept écoles dans cet endroit avec un total de 4.000 enfants. Notre clinique est au service de 20.000 personnes. En une seule semaine nous nourrissons plus de 500.000 personnes. L'article (du *New York Times*) ne nous mentionne pas, mais la seule organisation qui peut entrer là est "Hands Together" (Mains Ensemble). J'essaie de garder un profil bas et de rester apolitique. Récemment le chef du gang "Dred" a essayé de me contacter avant d'être tué le 6 juillet. Tous les gangs nous connaissent et nous respectent parce que nous aidons leurs gens. Pourtant nous avons encore souffert cette année de la perte de 16 travailleurs et plusieurs enfants. La semaine dernière, quatre de mes plus proches travailleurs ont été enlevés, amis heureusement nous avons pu négocier leur libération. Quatre des écoles dans les slums ont des noms de saints salésiens, la dernière en date étant Ste Léonie Aviat. Mi-septembre sept aspirants oblats partiront pour le Brésil et six autres resteront ici pour cette année." Ainsi, malgré des conditions indescriptibles de conflits, corruption, et mal, nous constatons que l'œuvre de Dieu pour le bien continue.

### **BRÉSIL**

L'an prochain les Oblats célébreront leur 100<sup>e</sup> anniversaire dans l'Etat du Sud du Brasil, Rio Grande do Sul. Pour célébrer cet événement, les Oblats de la Région du Brésil ont publié un calendrier pour 2006 avec un portrait de saint François de Sales et une carte de l'Amérique du Sud, traçant les rayons de la diffusion de la Bonne Nouvelle, dans l'esprit salésien-oblat, depuis ce secteur et depuis l'Uruguay. En relation avec cet événement la traduction en portugais de l'adaptation de *l'Introduction à la Vie Dévote*, *Un monde à aimer*, par le P. Michel Tournade a été réalisée par le P. Laurentius van der Raadt, OSFS sous le titre *Un amigo a ser descorberto* et publiée par Cidade Nova.

## **EUROPE**

### **PROVINCE FRANÇAISE**

La nouvelle du décès subit, le 3 décembre 2005, de Sr Marie Patricia Burns VSM, archiviste du Monastère de la Visitation d'Annecy a été reçue comme un choc avec



beaucoup de tristesse dans le monde salésien. Un mémorial lui sera consacré dans la prochaine édition de cette lettre.

Le P.L'Honoré s'est lui-même caractérisé comme un "...Normand par naissance, je suis devenu tout savoyard et tout salésien." Cette citation est donnée par Mme Nicole Schneider, secrétaire de l'Académie Salésienne d'Annecy, et auteur de l'article "Le Père Henri L'Honoré OSFS, 1917-2001" paru dans la *Revue Savoisienne* (2003). Elle souligne son amour passionné pour François de Sales et comment il a travaillé sans relâche pour promouvoir l'esprit et l'enseignement du saint, spécialement par les "Journées salésiennes" fondées vers 1950 par le P.Franz Reisinger, oblat autrichien, qui a passé le flambeau en 1969 au P.L'Honoré. L'article contient une photo intéressante du P.L'Honoré assis entre le P.Ruggero Balboni, oblat italien, et le Cardinal Albino Luciano, futur Pape Jean Paul I. La Photo a été prise à une conférence salésienne tenue à Venise, Italie, en 1976. Ils assistaient à une conférence sur la lettre apostolique du Pape Paul VI, *Sabaudiae Gemma* donnée par le P.Antonio Brunelli. Les personnes intéressées par cet article peuvent en obtenir une copie en s'adressant à l'Académie Salésienne, 18 av. de Trésum 74000 Annecy, France.

Reconnaissant les qualités du P.Michel Tournade OSFS, provincial de la Province de France, l'Evêque d'Annecy l'a nommé Directeur diocésain adjoint de l'enseignement catholique. A sa manière discrète, le P.Tournade travaille à répandre l'esprit et le charisme salésien-oblat, surtout en donnant de nombreuses conférences sur saint François de Sales aux laïcs et en organisant de nombreux "temps forts" pour les jeunes. Son collègue et ancien membre de l'ICSS, le P.Jean Gayet, vient de numériser le 24<sup>e</sup> volume des œuvres (il n'en reste plus deux à traiter) de saint François de Sales de l'édition d'Annecy. Nous lui devons pour ce travail une grande reconnaissance.

*La Lettre de RES* n°11 comporte, en plus des articles ci-dessus (cf Afrique- Bénin), Hélène Bordes : "La Rencontre : Rencontre et dialogue dans la vie humaine selon François de Sales", "Lire à la fois les Pères et François de Sales dans *La Liturgie des Heures*, Dossier : Monseigneur Maissonier," et Bouquets de dévotion à la fin du *Traité de l'Amour de Dieu*" ; Suzy Rio, FSFS une esquisse biographique de Madeleine de Malaret et une recension du livre de Sr Marie Patricia Burns VSM *François-Madeleine de Chaugy* ; Philippe Legros, "Recension des Livres 1 à 4 du *Traité de l'Amour de Dieu*" ; et Jean-Luc Leroux OSFS "*Traité de l'Amour de Dieu* : Introduction au livre XII".

## **PROVINCE AUTRICHE - ALLEMAGNE DU SUD**

Le magazine LICHT célèbre sous 100<sup>e</sup> anniversaire en 2006. Sa première édition, date du 15 janvier 1906. Le Père Joseph Lebeau OSFS, premier Provincial des Oblats de saint François de Sales en Autriche fut l'initiateur et le fondateur de la revue. Dans sa préface de la première édition, il décrit ses buts que Licht poursuit encore aujourd'hui : répandre les informations sur les Oblats de saint François de Sales et la famille salésienne du

monde entier, ainsi que sur la vie, l'enseignement, le travail et la spiritualité d saint François de Sales. Un commentaire sur les événements dans l'Eglise et le monde du point de vue de la spiritualité salésienne accompagne le tout. En 2006, une série d'articles traitera de l'histoire de la revue. Le P.Lewis S.Fiorelli, Supérieur Général des Oblats de saint François de Sales participera à ces articles en soulignant les aspects essentiels de la spiritualité salésienne. Le P.Fiorelli a présenté ses félicitations pour cet anniversaire en ces termes :

La Province Autriche-Allemagne du Sud a apporté beaucoup de contributions importantes à l'Eglise et à la Congrégation ces cent dernières années. Je désire exprimer ma reconnaissance personnelle aux Oblats de cette Province, passés et présents, pour tout ce qu'ils ont fait pour répandre le joyeux optimisme de saint François de Sales parmi les personnes auxquelles ils se sont dévoués si généreusement pendant tout ce temps. LICHT a été le moyen privilégié pour rayonner l'esprit attirant du saint Gentilhomme pendant ces 100 années passées. Qu'il en soit ainsi pour les 100 ans à venir !

Le P.Herbert Winklehner éditeur en chef actuel du magazine, a créé une présentation avec PowerPoint des 100 années de Licht, qui fait la chronique des efforts déployés pour diffuser le charisme et la spiritualité salésiens dans le monde de langue allemande, malgré de nombreux défis, surtout au 20<sup>e</sup> siècle avec la crise économique de 1920, la dictature Nazi, et la seconde guerre mondiale.

Les 21-22 octobre 2005, le Groupe de travail pour les Etudes Salésiennes s'est réuni au Salesianum de Rosental, Eichstätt, Bavière, avec environ vingt membres d'Allemagne, Autriche, Suisse et Hollande. Le thème principal de la réunion était l'édition allemande des Lettres de sainte Jeanne de Chantal dont l'édition complète de six volumes n'est disponible qu'en français pour le moment. Quelques membres du groupe ont travaillé plusieurs années sur cette traduction. Une première ébauche de traduction de toutes les lettres a été faite ; cependant elle nécessite une complète révision. Dans ce but, une équipe d'édition, sous la direction du P.Gottfried Prinz, OSFS qui avait déjà des responsabilités dans le travail de traduction , a été formée. Aucune date n'a été avancée pour la publication de la traduction définitive, car la somme de travail est considérable.

Un autre sujet de la réunion était la diffusion de la spiritualité salésienne grâce aux moyens de la technologie moderne, tels qu'ordinateurs et web. Dans ce but, le P.Herbert Winklehner, membre de l'ICSS, a donné une description détaillée de tous les sites salésiens dans le monde, spécialement celui de l'ICSS ([www.franz-von-sales.de](http://www.franz-von-sales.de)). Il a souligné les merveilleuses possibilités que l'Internet offre pour faire connaître et rayonner saint François de Sales, sa spiritualité et les différentes communautés de la famille salésienne.

Sous la direction du scolastique Markus Kraksberger OSFS, plusieurs étudiants de la high school de Sales Oblates à Dachsberg, Haute Autriche, ont réalisé une video qui

met en scène trois éminents Oblats de saint François de Sales : P.Richard Köckeis de Ried im Innkreis (Hte Autriche), Fr Stanislaus Tempelmeier d'Eichstätt (Bavière) et P. Hans Wesling de Paderborn (Westphalie du Nord). Le titre de la video est "Freaks." Elle est disponible en contactant Markus à [kraxberger@osfs.at](mailto:kraxberger@osfs.at)

Le P.Winklehner a créé plusieurs présentations en PowerPoint sur des sujets salésiens : "La vie de saint François de Sales " –"François de Sales et le Mysticisme," –"François de Sales et les vertus," –"Vivre Dieu tous les jours : suggestions tirées de la spiritualité salésienne" et "100 ans de la revue salésienne LICHR (1906-2006)" Toute personne intéressée par ces présentations peut contacter le P.Winklehner par e-mail à [winklehner@osfs.at](mailto:winklehner@osfs.at) Pour pouvoir utiliser ces présentations il faut avoir un ordinateur avec CD Rom et le logiciel Microsoft PowerPoint.

Le P.Winklehner a aussi dirigé une journée de récollection pour 130 employés du diocèse de Eichstätt, Bavière. Le thème en était : "Vivre Dieu tous les jours : suggestions tirées de la spiritualité salésienne".

Pour célébrer la solennité de saint François de Sales, une conférence a été donnée par l'écrivain autrichien Josef Dimbeck le 20 janvier 2006 sur le thème : "Un Saint triste est un triste Saint." A cette occasion, Mr Dimbeck a présenté son nouveau livre : "*Dieu rit : Un joyeux cours choc sur la foi chrétienne.*" La fête a été célébrée le dimanche 29 janvier avec une messe dite par l'évêque auxiliaire de Munster, Friedrich Ostermann. Depuis 2001 l'Evêque Ostermann a été le président de la commission pour les Mass Media de la conférence des Evêques allemands. Et il est très bien informé sur son saint patron, François de Sales.

## **COMMUNAUTÉ SUISSE**

Depuis août 2005, la communauté suisse des Oblats de saint François de Sales a son propre site web : [www.osfs.ch](http://www.osfs.ch) Ce site bien organisé et très attrayant contient une information détaillée sur la spiritualité des Oblats de saint François de Sales et leurs activités en Suisse.

La communauté suisse a aussi publié une brochure avec des citations de saint François de Sales et des photos pour la méditation. Le thème de cette brochure, qui a été réalisée par Alice et Ivo Baeriswyl, est "Intimité avec Dieu." La brochure et d'autres publications peuvent être commandées via [www.osfs.ch](http://www.osfs.ch)

## **FILLES ET FILS DE SAINT FRANÇOIS DE SALES**

En août 2005 trente personnes se sont réunies à St Maurice pour les retraites des Filles et Fils de saint François de Sales, dirigées par Mgr Noyer de France. Le thème en était : "Devenir un Fils et une Fille de Dieu". Pendant la retraite, le P.Roduit de St Maurice fut chaleureusement accueilli. Il est responsable des groupes religieux de langue française

en Suisse. Ces journées ont offert une occasion d'amplifier les communications entre les différents groupes des Filles et Fils de saint François de Sales, et tous les participants sont repartis enrichis par ces journées.

Les Filles de saint François de Sales de la région autrichienne veulent faire un pèlerinage aux sites salésiens d'Annecy et ses environs en 2006, ainsi qu'à Lyon où est mort saint François de Sales. Elles veulent ainsi approfondir leur spiritualité salésienne.

## **ITALIE**

Le P. Joseph Boenzi SDB, qui n'est pas étranger pour ces pages, est en année sabbatique à Rome. Il collabore avec le P. Morand Wirth SDB à Rome, (jadis directeur d'un groupe de spécialistes salésiens à Lyon, puis Provincial du Sud de la France), dans un programme centré sur le "contexte" pour le travail salésien. Il assurera ce semestre le cours du P. Wirth sur saint François de Sales, tandis que le P. Wirth poursuivra sa recherche. Le P. Wirth vient de publier une étude novatrice intitulée *François de Sales et l'éducation* dans la Collection des Sciences de l'Education, édité par Guy Avanzani et publié par les Editions de Don Bosco à Paris. Cet ouvrage étudie François de Sales sous diverses perspectives enracinées dans son éducation et sa formation personnelle : a- L'éducation humaniste de François 1567-93 ; b- François au service de la formation et de l'éducation 1593-1622 ; c- Un Humanisme intégral : la personne humaine ; d- La personne et la société ; e- L'ouverture et la Transcendance. Le P. Boenzi commente son travail ainsi : " De bien des manières, dit Wirth, François présente une anatomie de la nature humaine quand il explore les "mouvements" intérieurs de la personne et ses manifestations extérieures avec la patience d'un biologiste, la précision d'un horloger, et l'attention d'un médecin. Ici François est présenté comme le grand éducateur du cœur humain." Une traduction italienne est en cours. L'édition française est disponible aux Editions Don Bosco à l'adresse : [www.editions-don-bosco.com](http://www.editions-don-bosco.com)

## **ÉTATS-UNIS**

### **PROVINCE DE TOLEDO-DETROIT**

Parmi les livres nouveaux du catalogue de "Resources & Ministries de Sales " pas encore indiqués dans cette Lettre, on trouve : *Belonging to God : A Personal Training Guide for a deeper Catholic Spiritual Life*, un remaniement de *l'Introduction à la Vie Dévote* par Mgr Charles M. Murphy ; *Spiritual Combat Revisited*, une traduction révisée du *Combat Spirituel* de Scupoli par Jonathan Robinson ; *Sermon in a Sentence : A Treasury of Quotations on the Spiritual Life from the Writings of St Francis de Sales*,

une collection de centaine de citations et de courtes phrases de François de Sales, classées selon les vertus principales de la vie chrétienne et d'autres thèmes spirituels et édité par

John P. McLernon ; *Don Bosco* par Teresio Bosco, qui essaye de situer le saint dans le contexte historique en utilisant un style populaire. Ces livres peuvent être examinés et commandés à [www.desalesresource.org/Cart/newreleases.asp](http://www.desalesresource.org/Cart/newreleases.asp)

Sur le thème "Vive Jésus : Un défi d'aujourd'hui" la 23<sup>e</sup> Conférence Salésienne Annuelle Joseph F. Power OSFS sur la Spiritualité de St François de Sales et de Sainte Jeanne de Chantal, sponsorisée par De Sales Resources & Ministries, s'est tenue à Durham, North Carolina 4-7 avril 2005. Plus de 170 participants ont eu l'occasion d'engager des discussions après les principales présentations et aussi dans les séminaires. Les Oblats de saint François de Sales ont actuellement quinze paroisses en Caroline du Nord, facilitant la participation des Oblats et des paroissiens du lieu.

Sr Mary Grace Flynn de la Visitation de Wheeling a recensé le livre : *Dieu vous désire : saint François de Sales vivant l'évangile*, par Eunan McDonnell SDB, édition de l'été 2005 de *Boadings*. Elle recommande avec enthousiasme ce livre parce que son "style est salésien, gracieux, encourageant lisible et respectueux du lecteur."

### **PROVINCE DE WASHINGTON-PHILADELPHIE**

Fr. Harry McGovern OSFS, archiviste de la Province, a créé "la chambre de l'héritage" dans l'ancien réfectoire de Childs, Maryland. La pièce est très accueillante, avec un grand espace et des facilités pour présenter les différents documents des archives et pour ceux qui veulent y travailler. Frère Harry doit être remercié et félicité pour sa grande créativité, pour le temps et les efforts qu'il a consacrés à cette réalisation. Pour plus d'information, on peut le contacter à : [harryatchilds@dol.net](mailto:harryatchilds@dol.net)

Le De Sales Spirituality Center annonce une nouvelle section sur son site web intitulé "Spirituality Bulletins", basé sur ses séries "Salesian Perspective." Chaque titre (sans les questions ou suggestions pour lecture ultérieure) a été reformaté (fichier PDF) pour le rendre plus facile à insérer dans un bulletin. Les volumes 1-5 des "Spirituality Bulletins" sont maintenant à chargement gratuit. Une autre nouvelle section en préparation présentera une traduction moderne de deux méditations de la partie I de *l'Introduction à la Vie Dévote* de saint François de Sales. Tout cela est accessible à : <http://oblates.org/spirituality/>

Un article dans le A.D. Times, journal du diocèse d'Allentown, par Tami Quigley a présenté le P. James Finnegan OSFS, ancien membre de la faculté et président du département de Philosophie/Théologie à l'Université de Sales, puis son ministère auprès des malades. Le P. Finnegan commença les groupes d'aide à la paroisse de l'Assomption BVM, Colesville, pour ceux qui ont connu la séparation de quelqu'un par suite de décès, mariage ou divorce. Le programme a débuté avec des sessions informelles dans la

paroisse principale, puis se sont avec succès étendues à tout le diocèse. Pour aider les membres dans ce ministère, le P.Finnegan a réalisé avec la collaboration de Carol Burron une série de brochures utilisées dans les sessions de gens affligés. Le P.Finnegan, mort en juin 2005, est le créateur de ces merveilleux programmes qui donnent aux personnes affligées une raison de vivre et une aide pour traverser ce temps difficile de leur existence. Le P.Finnegan a beaucoup bénéficié de sa formation salésienne ; il a fait une thèse de doctorat à l'Université de Fribourg, Suisse, sur " Le Christocentrisme dans la Méditation et la Contemplation selon saint François de Sales." Sa thèse est disponible à la bibliothèque Trexler de l'Université de Sales.

Le P.Joseph Chorpenning OSFS, président de l'ICSS, est un spécialiste salésien, il est aussi un spécialiste de la théologie et de l'histoire de St Joseph. Il est cité abondamment dans le copieux article religieux sur St Joseph dans l'édition du 19 décembre 2005 du magazine *Time* (pp.67-74) dont il est le consultant principal. Bien que le P.Chorpenning ait demandé que saint François de Sales soit cité explicitement dans l'article, mais sa requête n'a pas été acceptée. Néanmoins le titre de l'article inclut un vocabulaire bien salésien. "Père & Enfant : L'écriture minimise même son rôle de Noël, mais la relation de Joseph avec Jésus a mobilisé des générations pour explorer ses vertus cachées." Cet article, par l'écrivain David Van Bierna est disponible à [www.time.com](http://www.time.com) où il est accompagné d'une photo artistique de St Joseph. Cet article, avec la photo, est la contrepartie d'un article semblable du *Time* sur la Vierge Marie, avec une photo, en décembre 2004.

Thomas Vresics, longtemps membre de la faculté de la High School Salesianum à Wilmington, Delaware, est le coordinateur des Semences salésiennes de Service à l'école. Il apporte au diocèse d'Allentown la célèbre Salesianum Adult Christian Religious Education Day (Journée d'éducation religieuse des adultes chrétiens du Salesianum =SACRED) à l'invitation du Bureau de formation de la foi pour les adultes. L'objectif premier de SACRED est une meilleure compréhension de la foi catholique grâce à l'éclairage concret et joyeux de la spiritualité salésienne. Pour en savoir plus sur ce programme, contacter le site web du Salesianum : [www.xalesianum.org/sacred](http://www.xalesianum.org/sacred)

Le Salesian Center for Faith and Culture (SCFC) a pris trois nouvelles initiatives. Par la décision du Conseil d'administration, la "Interfaith Coalition on Ethics in the Workplace" est devenue une section auxiliaire de l'Université le 1<sup>er</sup> janvier 2006, sous l'administration du SCFC. La mission de la Coalition est de "fournir des occasions de rassemblements aux personnes pour étudier, réfléchir, échanger et agir sur les problèmes éthiques du lieu de travail. En partenariat avec cette organisation, le Centre Salésien pourra élargir sa mission d'engagement social dans le monde des sociétés et profiter des relations de travail que ce groupe a déjà établi dans la communauté d'affaires de la Lehigh Valley. Un tel partenariat aurait, sans aucun doute, ravi le P.Brisson qui avait une si grande admiration de la dignité du travail.



Le SCFC, en collaboration avec un groupe éminent de juges et d'avocats de la Lehigh Valley, de la Société de St Thomas More, a fixé au 24 janvier 2006 la solennité de la fête de saint François de Sales. Typiquement composée de catholiques avocats, juges, officiels élus, d'étudiants en droit, la Société Thomas More fournit des occasions d'accompagnement dans la foi, de développement professionnel continu, de prise en compte publique des problèmes éthiques dans la communauté de la magistrature. Par sa connexion avec cette société, le SCFC élargit sa mission de diffuser la foi et la culture dans le domaine social important du droit et de la politique, spécialement dans les secteurs reliés à la vie et l'héritage de saint François de Sales.

Sous la direction du SCFC, l'Université de Sales a inauguré une nouvelle "Semaine d'Héritage" pour célébrer la vie et l'héritage de saint François de Sales, les 22-26 janvier 2006. Les événements comportaient le messe de la saint François de Sales avec Mgr Charles Murphy (auteur de *Belonging to God : A Personal Training Guide for the deeper Catholic Spiritual Life*), célébrant et prédicateur invité ; un forum de bioéthique sur "le dilemme décisionnel dans les soins de santé aujourd'hui" ; une émission télévisée avec le P.John Bartunek, LC, (conseiller théologique de Mel Gibson pour son film de *La Passion du Christ*) ; la conférence annuelle du mémorial R.Wayne Kraft donnée par Mgr Aloysius Callaghan (recteur et vice-président du Séminaire St Paul de la Divinité et ancien secrétaire de l'évêque Joseph McShea, l'un des fondateurs de l'Université de Sales.

## **NOUVELLES PUBLICATIONS A NOTER**

### **LIVRES**

P.Hyacinthe Vulliez, *Saint François de Sales : L'amour au cœur* (Annecy, éd. Le Vieil Annecy, 2002). Le livre montre quelques photos importantes et non publiées encore de l'iconographie salésienne.

P.Noel Rebello MSFS *Salesian Spirituality : A Source Book* (Mumbai : JJ & J Prints, 200)

Le *Jahrbuch für salesianische Studien*, Band 37 éd. par Arbeitsgemeinschaft für Salesianische Studien (Eichstätt, Franz Sales Verlag 2005) (Livre annuel des Etudes Salésiennes, vol.37) qui contient les études et articles suivants : Franz Wehrl OSFS, "L'humanisme chrétien de saint François de Sales" ; Reinhard Gesing, SDB "Le Docteur du discernement : Pratique et enseignement du discernement spirituel par saint François de Sales" ; Anthony Ceresko OSFS "Interprétation du Cantique des Cantiques par saint François de Sales" ; Raymund Fobes, "Réponses à des questions essentielles de l'Humanité par la rencontre de la spiritualité salésienne avec la Logothérapie de Victor E.Frankl" ; Franz Wehrl OSFS "Commentaire sur la documentation des deux testaments de saint François de Sales". Tous ces articles sont en allemand.



## ARTICLES

Un portrait de saint François de Sales illustre la couverture d'octobre du magazine *Liguorian*, et son titre "Saint François de Sales : Notre Guide pour une vie dévote" (éd. Rev. Harry A. Grille, CSR).

P. Benoît Veliathu MSFS, "*Eco-spiritualité de François de Sales* " *Indian Journal of Spirituality* 16 (oct-déc 2004) : 486-504.

P. Noel Rebello MSFS "Mission prophétique dans une ère de globalisation : Perspective salésienne." *Indian Journal of Spirituality* 17 (avril-juin 2004) 87-94.

Jill R. Fehleison, "Appel aux sens : Les célébrations des Quarante Heures dans le Duché du Chablais, 1597-98," (*Sixteen Century Journal* 36 2005) 375-96.

*Petit traité de la Communion de saint François de Sales*, composé pour Anne Bourgeois, traduit par le P. Pocetto, disponible sur <http://www4.desales.edu/SCFC/news.htm> Il est intéressant de lire ce traité à la lumière de l'Encyclique de Jean Paul II *Eucharistia de Ecclesia* et de voir comment le saint a compris la vie de Marie dans une "clé eucharistique", spécialement dans la prière du Magnificat.

Franz Wehrl OSFS "Mystique de la pratique chrétienne – François de Sales" dans Mariano Delgado, Gotthard Fuchs : Critique de l'Eglise par les Mystiques. Etre prophètes par l'expérience de Dieu) vol II

Début temps modernes (Stuttgart : Kohlhammer 2004).

LA LETTRE de l'ICSS a été fondée en 1997 ; elle est publiée deux fois par an par la Commission Internationale pour les Etudes Salésiennes (ICSS) des Oblats de saint François de Sales (Joseph F. Chorpenning osfs, président; Herbert Winklehner osfs ; Dirk Koster osfs). Son but premier est de diffuser à une échelle mondiale toute information en rapport avec les Etudes Salésiennes (Saint François de Sales ; sainte Jeanne de Chantal; P. Louis Brisson, fondateur des Oblats de saint François de Sales; les Oblats et Oblates de saint François de Sales; la Visitation Sainte Marie ; Les Instituts laïcs et religieux membres de la famille salésienne.)

Editeur : Joseph F. Chorpenning, osfs (Saint Joseph's University Press, 5600 City Avenue, Philadelphia PA 19131-1395, USA; email: [jchorpen@siu.edu](mailto:jchorpen@siu.edu))

Editeur des nouvelles : Alexander T. Pocetto osfs. Tous faits divers ou informations doivent être envoyés au P. Pocetto par email : [alexander.pocetto@desales.edu](mailto:alexander.pocetto@desales.edu) fax: (610/282-2059) ou courrier postal: De Sales University, 2755 Station Avenue, Center Valley, PA 18034-9568, USA.

Mise en page, typographie, impression: Printing Office de Saint Joseph's University Press, 5600 City Avenue, Philadelphia, PA 19131-1395, USA